La Loire, le dernier fleuve sauvage d'Europe, procure aux sternes un site majeur de reproduction grâce à la présence de bancs de sable et de galets.

Aidez-nous à préserver ces espèces fragiles et emblématiques du Val de Loire !

The Loire river, the last wild river of Europe, gets for terns a major site of reproduction thanks to the presence of sandbanks and pebbles.

Help us to protect these fragile and symbolic species of the Val de Loire !

Die Loire, der letzte wilde Europafluß, verschafft zu Seeschwalben eine wichtige Brutstätte dank der Anwesenheit von Sandbänken und Kieseln.

Helfen Sie uns, diese zerbrechlichen und symbolischen Arten von Val de Loire zu schützen !

Pour préserver les colonies, n'approchez pas à moins de 50 m

To preserve bird colonies stay away at a minimum distance of 50 m !

Um die Kolonien zu schützen, bitte von 50 M entfernt sich halten !

Oedicnème criard

Autres espèces d'oiseaux nichant sur les grèves

Other birds species nesting on the banks

Andere Sandfervögelarten, die am den Ufer nisten

Petit gravelot

http://val-loire-iguerande-decize.n2000.fr

Plaquette réalisée dans le cadre de l'animation des sites Natura 2000 du Val de Loire d'Iguerande à Decize. Le Document d'objectifs (Docob) du site identifie notamment comme action la préservation des grèves et plages qui constituent l'habitat à sternes et la mise en place de mesures pour prévenir le dérangement de ces espèces.

CEN Allier 2016 - Conception graphique **Pépin de pomme** - Photos **CEN Allier** / D. Mayerau, E. Cadé, R. Lecomte ; **M. Dumas** (Sternes) ; **Ph. Busser** (Vue aérienne)

NATURA 2000

Des oiseaux au plus proche de la Loire
Birds as close as can be to the Loire river
Vögel in der Nähe der Loire

ENSEMBLE, PROTÉGEONS LES STERNES

1er avril au 15 août
Merci de ne pas accéder aux îles et aux grèves
Oiseaux nicheurs fragiles au sol
Le dérangement peut leur être fatal

April 1st to August 15th
Thank you to keep out of the islands
Fragile nesting birds on the ground
Disturbing them could kill them

1. April bis 15. August
Danke, dass Sie nicht auf den inseln zugreifen
Schwäche Brutvögel am Boden
Die Störung kann ihnen verhängnisvoll sein

AVRIL
Les parades
Mating dances - Schauzeit

Les sternes naines
et pierregarin reviennent
des côtes africaines.

MAI
Les accouplements
Mating - *Paarungszeit*

Les adultes reviennent
sur les mêmes plages
et grèves si les conditions
leur conviennent.

**Ces dates sont variables
et le succès de reproduction
dépend des conditions climatiques
(une montée des eaux est fatale
pour les nichées), de la prédation
et du dérangement lié aux activités
de loisirs (canoë, baignade, quad, pêche...).**

JUIN
La couvaison
Brooding - Brutzeit

Les oiseaux
pondent leurs œufs
à même le sol sur les plages de sable et de galets
à la végétation rase et clairsemée. Leur préférence
va aux îles où la ceinture d'eau leur assure un rempart
face aux prédateurs.

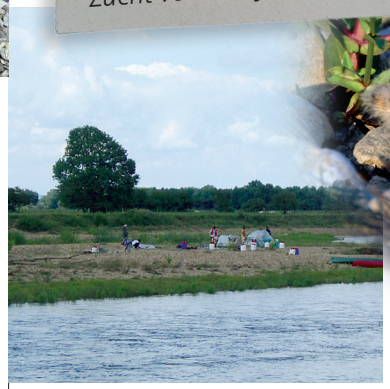
**Les œufs et poussins se confondent
avec le sol pour échapper aux prédateurs.**

Eggs and chicks become mixed up
with the ground to escape predators.

*Die Eier und die Küken sind mimetisch,
um den Räubern zu entgehen.*

Ne les confondez pas avec les mouettes ou
les goélands. La tête couverte d'une calotte noire,
la sterne pierregarin possède un bec rouge alors
que celui de la rare sterne naine est jaune.

JUILLET
L'élevage des jeunes
Breeding for young birds
Zucht von den junge Vögeln



**Un dérangement
provoque l'envol
des adultes exposant les œufs et les jeunes
à la chaleur intense, au risque de piétinement
et à la prédation.**

A disturbance causes the adults to fly and therefore
exposing eggs and young birds to the intense heat,
a risk of being trampled or harmed by predators.

*Eine Störung verursacht den Abflug der Erwachsenen,
der Eier und Vögelchen in Gefahr einer starker Hitze,
des Trittes sowie in der Fresser ausstellt.*

AOÛT
La dispersion
Scattering - Zerstreuungszeit

**C'est la fin de l'élevage des jeunes
et la période de leur dispersion.**

It's the end of the breeding and
scattering period for young birds.

*Das ist das von den jungen Vögeln
Zuchtende und jetzt kommt
Zerstreuungszeit.*

**Ces oiseaux sont rares et protégés
aux niveaux national et européen.
En France, les effectifs sont d'environ 5 000 couples
de sternes pierregarin et 1 700 couples de sternes naines.
La Loire est pour eux une zone de reproduction essentielle.**